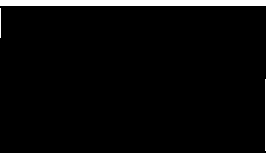


Curriculum professionale del Docente/Formatore

NON INSERIRE FOTO

Dati identificativi	
Nome, Cognome, luogo e data di nascita, telefono, posta elettronica	Marina Campanelli, 
Istruzione e Formazione	
Titolo di studioTipologia (laurea, diploma ecc.)	Laurea (diploma equipollente a laurea)
Dettaglio del titolo di studio (Es: Ragioneria, Laurea in Giurisprudenza ecc,)	Diploma di Interprete-Traduttore e Interprete Parlamentare per le lingue inglese e tedesco conseguito presso la Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori di Bologna, rispettivamente negli anni 1986 e 1988.
Altri Titoli di Studio	Maturità classica - 1982 - Liceo Classico Dante Alighieri (RA)
	Cambridge First Certificate conseguito a Hastings (UK) Grundstufe I conseguito ad Heidelberg (D) Mittelstufe I e II conseguito presso l'Università di Monaco (D)
Esperienze Professionali	
Indicare le esperienze professionali (periodo dal... al, presso , ruolo)	- Dal 1988 a oggi: interprete e traduttrice da/verso le lingue tedesco e inglese come libera professionista: traduzioni (tecniche, legali, letterarie, mediche, scientifiche. siti web, riviste specializzate e altro), interpretariati e servizi di assistenza linguistica in genere (trattative, meeting, visite aziendali, incontri di carattere commerciale, accompagnamento delegazioni, training tecnici, fiere, in Italia e all'estero) - Dal 1987 a oggi: assistenza linguistica in genere dal 1987 - Dal 1990 a oggi: corsi di lingua presso aziende, su base individuale o di gruppo, anche per conto di enti di formazione. - Dal 1985 a oggi: lezioni di lingua inglese e tedesca a studenti di tutti i livelli, sia in forma privata che presso scuole di lingue. - Dal 2020: educatrice-insegnante per le materie umanistiche presso il doposcuola dell'Istituto Morelli di Ravenna (Fondazione "Galletti Morelli Baronio"), per i ragazzi della scuola secondaria di primo grado (prima, seconda e terza media, assunta con

	contratto). - 2016-2020: formazione di personale (cassa/supervisor/manager) per la catena irlandese di negozi Primark, in Italia e Germania. - Dal 1988 al 1995: organizzazione di convegni ed eventi - Sviluppo e gestione del mercato estero di alcune aziende - Dal 1988 al 2000 ca.: servizi di segreteria di breve durata presso aziende di vario genere (ITER Lugo, Lega delle Cooperative, CMC, DAM S.p.A. Ravenna, ecc), studi professionali, uffici import/export per conto di Gamma Servizi - Dal 1987 a oggi: aiuto compiti per bambini e ragazzi della scuola primaria e secondaria, anche in lingua inglese - mesi estivi degli anni 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994 e 1999: impiego stagionale come addetta al ricevimento presso il "CAMPING COOP 3" di Punta Marina (Ravenna);
Indicare specificatamente altre esperienze di docenza	- Docenze di lingua inglese per conto di "Il Sestante" presso aziende del ravennate - Docenze di lingua inglese e tedesca per conto di agenzie e scuole di lingue (BT English & More di Barbara Tirabassi - Formigine, Scuola Interpreti Ravenna, Gamma Servizi Ravenna) Docenze di inglese e tedesco a studenti delle scuole elementari, medie, superiori e universitari. Preparazione a esami universitari
Altre Informazioni professionali	
• Conoscenze delle lingue - Capacità di lettura, di scrittura e di espressione orale – indicare il livello di conoscenza	Inglese e tedesco Livello di conoscenza ottimo sia nella lettura e scrittura che nella espressione orale
• Conoscenze di programmi informatici conosciuti e trattati,	Pacchetto office, CAT-Tools per traduttori (Trados, Deepl, MemoQ, Wordfast e piattaforme specifiche delle varie agenzie di traduzioni italiane ed estere, Photoshop Adobe Acrobat)
• Padronanza d'utilizzo di attrezzature specifiche, strumentazioni laboratoriali, ecc.	

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE (art. 46 e 47 D.P.R. 445/2000)

La sottoscritto MARINA CAMPANELLI, ai sensi e per gli effetti degli articoli 46 e 47 e consapevole delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 nelle ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, dichiara che le informazioni riportate nel presente curriculum vitae, corrispondono a verità.

X Dichiara, inoltre, di aver preso visione dell'informativa di cui all'art. 13 del Regolamento europeo n. 679/2016 della Regione Emilia-Romagna.

Luogo e data

Firma del Docente/Formatore

Ravenna, 10/01/2023
